

# FOIA Marker

---

This is not a textual record. This FOIA Marker indicates that material has been removed during FOIA processing by Obama Presidential Library staff.

Records Management, White House Office of (WHORM)

Subject Files - GI002 (Gifts to the President)

Stack:	Row:	Sect.:	Shelf:	Pos.:	FRC ID:	Location or Hollinger ID:	NARA Number:	OA Number:
M	22	18	3	2	186	8168	4316	5004

Folder Title:

1113814

**Valerie Young**

**1113814**

**GI002**

**Executive Office of The President  
Barcode Scanning Sheet**



---

Collection Code: **CTRACK**

Staff Name:

Document Date: **May 29, 2013**

Correspondent: **HIS EXCELLENCY WANG QUISHAN**

Subject/Description: **I WOULD LIKE TO EXTEND MY DEEP THANKS FOR YOUR  
KIND GIFT.**

Scanned by  
ORM

May 29, 2013

His Excellency Wang Qishan  
Secretary of the Central Commission for  
Discipline Inspection of the Communist Party  
of the People's Republic of China  
Beijing

Dear Mr. Wang:

I would like to extend my deep thanks for your kind gift.

As our two nations work to address the new and complex challenges facing our world, I am hopeful about what our countries can accomplish together.

Again, thank you for the thoughtful gift.

Sincerely,

POTUS AP  
BO / EO / FR / MC / CAH  
Foreign Official Gift P-BHO

**BARACK OBAMA (A)**

ok to AD  
- FW

**DISPATCH THROUGH**

**MAY 30 2013**

**STATE DEPARTMENT**

**THE WHITE HOUSE**

WASHINGTON

**May 30, 2013**

**MEMORANDUM FOR:**

STATE SECRETARIAT  
DEPARTMENT OF STATE

**FROM:**

PHIL DROEGE  
DIRECTOR OF WHITE HOUSE RECORDS MANAGEMENT

**SUBJECT:**

ACTION REQUESTED ON WHITE HOUSE CORRESPONDENCE

**PLEASE TRANSMIT THE ATTACHED LETTER(S) AND/OR PHOTO(S)**

**FROM:**

**THE PRESIDENT**

**TO:**

**His Excellency Wang Qishan  
Secretary of the Central Commission for  
Discipline Inspection of the Communist Party  
of the People's Republic of China  
Beijing**

*Emailed NSS re: Style guide 5/16-*

#### NARA Receipt

**Presented:** 12/21/2012 **Gift ID:** 03262013-3-1  
**Arrival:** 1/3/2013 **Entered by:** Richardson, Camille  
**Entered:** 3/26/2013 9:45:00 AM **Responsible Staff:** Richardson, Camille  
**NARA Trip Number:**

#### Donor Information

**Donor Type:** Foreign Official / Foreign Government Source  
**Name:** - Wang Qishan  
**Title:**  
**Organization:**  
**Address:**

**Gift Label:** PFORO March 2013 Week 4  
**Thank You:** Gift Office

**Additional Gift Info:** No correspondence included. There are two enclosed sheets written in Chinese that seem to describe the gifts. Donor is Vice-Premier of the State Council, China.

#### Gift Information

**Intended:** President **Gift Part Appraised Value:** \$Pending Value  
**Recipient Name:** **Appraised by:**  
**Disposition:** Unknown  
**Location:** Pending NARA **Appraisal Characteristics:** Pending Value  
**Gift Received:** White House Staff Member (S) **Gift Total Appraisal:** \$0.00

**Description:** Artwork  
Pair of Porcelain Chinese temple dogs in a red, silk box.

They are encased in protective foam. The one on the left side is playing with a ball and making a snarling face. The dog on the right is snarling and looking to its left. Both figurines are brightly colored representing all shades of the spectrum.

**Gift Part Comments:**

**Number of Parts:** 1  
**Gift Parts:** 03262013-3-1

B5 12-21-12 5:

**INSTRUCTIONS:**

1. Email form within 24 hours of receiving gift.
2. Complete all fields thoroughly.
3. Include ALL items accompanying gift.
4. Make TWO forms per gift. Email one to the Gift Office. Attach the other form to the gift.



**AFF**  
**GIFT DISCLOSURE**  
**THE WHITE HOUSE**

Intended Gift Recipient: The President		Title:
Office: NSS_Asia		Date Form Completed (mm/dd/yyyy): 12/21/2012
Form Completed By: Robyn Greenberg		Title: Special Assistant
Email Address: rgreenberg@nss.eop.gov	Phone: 202-456-9251	Pick-up Location: n/a

<b>PREFERRED DISPOSITION</b>	<input type="checkbox"/> Personally Retain	<input type="checkbox"/> Purchase	<input type="checkbox"/> Return to Donor

<b>GIFT INFORMATION</b>	<b>DONOR INFORMATION</b>	<b>GIFT DESCRIPTION</b>
		Title and Name of Donor: Wang Qishan, Vice-Premier of the State Council, China
	Organization (if applicable): The People's Republic of China	Detailed Description of Gift (include damage): Pair of porcelain Chinese temple dogs, in red silk box
	Complete Address (include country for foreign donors):	
	Email Address:	Circumstances of the Donation (Event, Location, etc.):
	Phone Number:	
	Donor Category: <input type="checkbox"/> General Public <input type="checkbox"/> Elected Official <input checked="" type="checkbox"/> Foreign Government Official <input type="checkbox"/> Lobbyist <input type="checkbox"/> Personal Friend <input type="checkbox"/> White House Staff Member Additional Information:	Gift Received: <input checked="" type="checkbox"/> By Staff Member <input type="checkbox"/> By Assistant <input type="checkbox"/> Mail <input type="checkbox"/> Other (specify):

<b>SIGNATURE</b>	Signature of Staff Member: Greenberg, Robyn	Date: 12/21/2012
	<small>Digitally signed by Greenberg, Robyn DN: cn=Greenberg, o=The White House, ou=The White House, email=rgreenberg@nss.eop.gov Date: 2012.12.21 14:56:21 -0500</small>	

\*\*\*Gifts without forms attached will not be picked up by Mail Services\*\*\*

**QC✓#003**

485

JAN 03 2013

**GIFT UNIT**

**GIFT006121**

**✓#006**

House Gift Office – [WhiteHouseGiftOffice@who.eop.gov](mailto:WhiteHouseGiftOffice@who.eop.gov) <> 202-456-3137

RECEIVED DAMAGED

President

Obama

## Hull, Carolyn

---

**From:** Robertson, Iain  
**Sent:** Thursday, May 16, 2013 7:35 PM  
**To:** Hull, Carolyn  
**Cc:** #CROSS; Grimes, Stephen H.  
**Subject:** FW: Address Block and Salutation: China

Carolyn,

Per your request, the below is State's preferred style for the address block and salutation for Wang Qishan.

Feel free to send address and salutation questions to #CROSS instead of #EXECSEC, as the latter distro is broader than necessary.

Hope all is well in Gifts!  
Iain

---

**From:**  
**Sent:** Thursday, May 16, 2013 7:30 PM  
**To:** Kinn, Andy;  
**Cc:** DL-NSS\_ExecSec\_Coordination  
**Subject:** RE: Address Block and Salutation: China

Andy,

The letter has to be addressed to him in his present role. Therefore, the address to use is as follows:

His Excellency Wang Qishan  
Secretary of the Central Commission for  
Discipline Inspection of the Communist Party  
of the People's Republic of China  
Beijing

Dear Mr. Wang:

---

**From:** Kinn, Andy [<mailto:Andreas.N.Kinn@nss.eop.gov>]  
**Sent:** Thursday, May 16, 2013 3:10 PM  
**To:**  
**Cc:** DL-NSS\_ExecSec\_Coordination  
**Subject:** Address Block and Salutation: China

Good afternoon,

Would you please provide the address block and salutation for Wang Qishan, Secretary of the Central Commission for Discipline Inspection of the PRC? He was formerly the Vice Premier of the State Council, and gave the President a gift while in that role.

Thank you,  
Andy Kinn  
**National Security Staff | The White House**  
[akinn@nss.eop.gov](mailto:akinn@nss.eop.gov) | (202) 456-9461



藝  
君  
窑

G·ART 窑

吉祥祝福 珍藏傳世

“交趾陶”是中國古老之民間藝術。其源于我國清道光咸豐年間，因廣東五嶺以南古名為“交趾”故曰“交趾陶”。其集捏、塑、雕、刻、繪畫、燒陶之美于一身，堪稱中華民間藝術之瑰寶。其釉色如琥珀、綠松石、紅寶石、黃石、赤金、純金、紅燒、不純等，其釉色如琥珀、綠松石、紅寶石、黃石、赤金、純金、紅燒、不純等，其釉色如琥珀、綠松石、紅寶石、黃石、赤金、純金、紅燒、不純等。

藝君窑的交趾陶作品曾獲得中國民間藝術最高獎——山花迎春展，特等獎，聯合國教科文組織授于金獎，中國文聯百收藏，有極高的收藏、賞價值。傳世是藝君窑交趾陶的牌理念和創作的精髓，期望這一件瑰寶與更多人分享。



藝  
君  
窑

G·ART 窑

COCHIN CERAMICS ART STUDIO

“Cochin Ceramics” is a Chinese traditional art form. Whose history can be traced back to ancient China. This art form began from Daoguang-Xianfeng periods in Qing Dynasty. Because the art originated from the south of Wuling in Guangdong which was called Cochon in ancient China, Cochon Ceramics was chosen as the name of this art form. Cochon ceramic is a low temperatured and painted pottery. This ceramics skill developed from tri-colored glazed pottery of the Tang Dynasty and Song Dynasty. Then the skill was introduced into Taiwan and carried forward till now. Due to the perfect triunity of sculpture and painting and ceramics, Cochon Ceramics is widely recognized as a national treasure. Cochon Ceramics chooses to use the colorful gem glaze which makes works glittering and flamboyant. Meanwhile because of this character, the designs look vivid and the whole works perfectly show the traditional style.

The factue of “Cochin Ceramics” has been lost for a long time in mainland. Even now, only few people know it and ancient classic cochon ceramic works are rare to find. We are very regretful to this situation and feel strong responsible to save our precious art assets. So we anticipate cooperating with all sides of the society in order to make our Cochon Ceramics last much longer.

镇宅狮子，八面威风，动态扭转的线条，互相呼应，体型结构。神采飞扬，全身毛饰一改工的严谨，舍则招财镇宅，崇拜的品赏把玩，可以激昂雄狮号称“百兽之王”，是世族豪门的“神威无邪”的神兽，自古从配聘一对雄狮，镇妖驱邪。



规格：160X100X200mm

## 收藏价值

“交趾陶”是中国古老之民间艺术。

在中国源远流长的陶艺历史中，交趾陶的发明可以上溯至汉代的“汉绿釉”是我国汉代陶艺的重大成就，经历唐朝“唐三彩”的洗礼，到清代更受外销贸易的影响，低温釉的盛行，其配釉方式受江西景德镇釉上彩的影响，山西的琉璃与法花彩，以及西洋传入的珐琅彩的影响更具深远，也就是从早期的三彩/五彩发展成今天的多彩交趾陶。其源于我国清道光咸丰年广东岭南一带，因广东五岭以南古名为“交趾”故名曰“交趾陶”。

交趾陶集捏塑、雕刻、绘画、烧陶之美于一身，堪称中华民间艺术之瑰宝。其又以颜色丰富的宝石釉为特点，赤色如红宝石，黄色如松琥珀，绿色宛如翡翠，鼻红胭脂以纯金烧炼，不同于一般的色釉，年代越久远越见其光泽之美。使得其人物，瑞兽，花鸟等更加绚丽多彩，其作品更能体现出中国传统艺术之特色。

交趾陶曾在法国博展会中大出风头，被外国人赞誉为中国民间之瑰宝。2005年在宋楚瑜访问大陆时，就选择交趾陶作为珍贵礼物送赠胡锦涛主席。随着两岸关系的发展，这种失传于广东，流传以台湾的艺术品又回到发源地，在艺君窑文化机构的努力下，已越来越多人逐渐认识并深深爱上这中国传统艺术的骄傲-交趾陶。

交趾陶属多彩釉陶，多彩即多财，以吉祥造型和多财寓意的交趾陶，体现了中国人对传统祝福文化和吉祥艺术的一种境界。

吉祥、祝福、财富、地位、传世是艺君窑交趾陶的品牌理念和创作的精髓，期望这一民间瑰宝与更多人分享。

艺君窑的交趾陶作品曾获得中国民间艺术最高奖-山花奖的特等奖，联合国教科文组织授于金奖，中国文联百花迎春展，人民大会堂、中央五大部委和海内外艺廊争相收藏，有极高的收藏鉴赏价值。

收藏作品：中镇宅狮

全球限量：1000件

收藏编号：BL-1150

作者签名：



请保留此证书，以收藏编号和作者签名为准，作为收藏鉴定之证明。



G·ART

藝  
君  
密

绚丽多彩 动人心魄



证收  
书藏